

## Anexă la Actul Adițional privind prestarea de servicii de investiții

# Fișă de produs – Tranzacții Forward

Prezentul document conține informații sau face referire la alte documente. Scopul acestuia este de a specifica detaliat termenii și condițiile de executare a contractului care are ca obiect prestarea de servicii – în special, Termenii și condițiile generale („TCG”) și Informațiile tehnice, ambele disponibile la adresa [www.citfin.cz](http://www.citfin.cz).

Prezentul document conține informații impuse de lege, pe care Citfin are obligația de a le divulga Clientului atunci când prestează servicii în temeiul Legii nr. 256/2004 Coll., privind desfășurarea activității pe piețele de capital („CMA”, Legea piețelor de capital). La cerere, Citfin va furniza Clientului informații în conformitate cu CMA sub formă de document tipărit.

Exceptând cazul în care se prevede diferit, termenii cu majuscule (cei scriși cu litere majuscule) au semnificația dată în TCG.

Informații privind compania Citfin	<b>Citfin – Finanční trhy, a.s.</b> , cu sediul social (sediul central) în Bucharova 1423/6, Stodůlky, 158 00 Praga 5, număr de identificare: 25079069, înmatriculată la Registrul Comerțului de pe lângă Tribunalul Municipal din Praga, secțiunea B, înregistrarea 4313 („Citfin”). Citfin este o societate autorizată de CMA, în calitate de firmă de investiții, să furnizeze tranzacții forward.
Mijloace de comunicare și furnizare a informațiilor	Informațiile sunt furnizate în modul și în termenele prevăzute în CGV. Linie telefonică gratuită: +420 234 092 011 Recepție: +420 234 092 000 Website compani: <a href="http://www.citfin.cz">www.citfin.cz</a> Căsuța poștală electronică a Citfin: 7s2n782 Clienții utilizează, de asemenea, platforma de internet banking Citfin ca instrument de comunicare și suport durabil de date. Acordul-cadru este redactat în limba cehă. Comunicarea se desfășoară, de asemenea, în limba cehă. La cererea și cu acordul clientului, acordul-cadru și comunicarea pot fi realizate și într-o altă limbă convenită. Cu toate acestea, versiunea în limba cehă a acordului-cadru va avea întotdeauna prioritate. Citfin va furniza clientului rapoarte corespunzătoare privind serviciile deja prestate sau tranzacțiile efectuate, inclusiv detalii privind serviciile furnizate și costurile asociate. Aceste rapoarte (aceste informații) vor fi puse la dispoziție trimestrial prin intermediul extraselor periodice trimise către serviciul de internet banking. Clienții au, de asemenea, acces continuu la informații selectate în cadrul platformei de internet banking a Citfin.
Informații privind supravegherea	Citfin este reglementată de Banca Națională a Cehiei (în calitate de organism de supraveghere), cu sediul central în Na Příkopě 28, 110 00 Praga 1.
Protecția activelor clienților	Informațiile privind protecția activelor clienților sunt prezentate în TCG.
Conflicte de interese	Informațiile privind conflictele de interese și prevenirea acestora sunt prevăzute în TCG. În plus față de informațiile prezentate în TCG, Citfin declară că nu acceptă și nu oferă alte stimulente decât cele operaționale, adică stimulente care permit furnizarea de servicii de investiții și sunt necesare în acest scop (de exemplu, comisioane percepute de piețele reglementate sau bănci în legătură cu executarea ordinelor).

Clasificarea clienților	<p>Citfin clasifică clienții după cum urmează: (i) client retail (neprofesionist); (ii) client profesionist; și (iii) contraparte eligibilă.</p> <p>Cu excepția cazului în care clientul este informat în mod explicit diferit, acesta este considerat client retail. Dacă clientul este reclasificat ca profesional sau contrapartidă eligibilă, Citfin va informa clientul în consecință.</p> <p>Clienții retail beneficiază de cel mai înalt nivel de protecție. Clienții profesioniști și contrapartidele eligibile beneficiază de un nivel redus de protecție, de exemplu în ceea ce privește furnizarea obligatorie de informații și evaluarea adecvării tranzacțiilor.</p> <p>Dacă sunt îndeplinite condițiile prevăzute în CMA, clientul poate solicita reclasificarea.</p>
Sistemul de compensare a clienților	<p>Citfin este participant la Fondul de garantare a firmelor de investiții, care menține un sistem de garantare din care se plătesc despăgubiri clienților firmelor de investiții care nu își pot îndeplini obligațiile/datoriile.</p> <p>Fondul de garantare oferă o compensație de 90% din activele clienților neeliberate, până la maximum 20.000 EUR per client per comerciant de valori mobiliare. Calculul se bazează pe valoarea activelor clientului în ziua în care Fondul de garantare primește notificarea de la CNB.</p> <p>Mai multe detalii sunt disponibile pe site-ul web al Fondului de garantare - <a href="http://www.gfo.cz">www.gfo.cz</a>, la <a href="http://www.citfin.cz">www.citfin.cz</a> sau în secțiunile 127 și următoarele din CMA.</p>
Servicii și instrumente de investiții furnizate	<p><b>Citfin furnizează următoarele servicii de investiții:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Primirea și transmiterea ordinelor privind instrumentele de investiții;</li> <li>Executarea ordinelor referitoare la instrumente de investiții în numele clienților;</li> <li>Tranzacționarea instrumentelor de investiții pe cont propriu.</li> </ol> <p><b>Informații privind tranzacțiile la termen oferite clienților de Citfin</b></p> <p>Citfin oferă următoarele tipuri de tranzacții cu instrumente de investiții, și anume instrumente financiare derivate:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Swap – vânzarea sau cumpărarea unei monede în schimbul altei monede, urmată de schimbul invers după o anumită perioadă de timp, la o rată convenită în prealabil. Swap-urile sunt utilizate atunci când lichiditatea pe termen scurt într-o monedă trebuie înlocuită temporar cu o altă monedă, fără a se asuma riscul valutar. Swap-urile pot fi utilizate și pentru a prelungi sau scurta scadența unei obligații prin refinanțare într-o altă monedă.</li> <li>Forward – cumpărarea sau vânzarea unei monede în schimbul altei monede la o rată fixă convenită, cu decontarea în viitor la o dată stabilită.</li> <li>Opțiune – termen general pentru contractele forward între Client și Citfin, în baza cărora una dintre părți are dreptul de a schimba o sumă prestabilită dintr-o monedă în alta, la un curs de schimb fix, la sau în timpul unei date sau perioade viitoare specificate. Cealaltă parte este obligată să efectueze schimbul. Valabilitatea acestui drept poate fi supusă unor condiții suplimentare.</li> </ol> <p>Sunt oferite următoarele variante de tranzacții forward</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Contract standard FX Forward – cumpărarea/vânzarea unei monede în schimbul altei monede, care urmează să fie executată la o dată viitoare specificată la un curs convenit. Utilizat pentru acoperirea riscului valutar pentru o dată viitoare specificată.</li> <li>Amortising FX Forward – cumpărarea/vânzarea unei monede în schimbul alteia, decontată treptat în orice zi dintr-o perioadă convenită în prealabil, în mai multe tranșe parțiale. Utilizat pentru a distribui execuția în timp, blocând în același timp o rată fixă.</li> <li>Window FX Forward – cumpărarea/vânzarea de valute străine la o rată fixă, cu decontare în intervalul de timp interval cuprins între 2 și 60 de zile.</li> <li>FX Par Forward – o serie de contracte forward pe valute cu date de decontare variabile pentru aceeași pereche valutară, executate la un curs de schimb fix unic.</li> <li>Window FX Par Forward – o serie de contracte forward pe valută cu date de decontare diferite pentru aceeași pereche valutară și un curs de schimb uniform, în cadrul căreia, pentru fiecare tranzacție forward convenită, Clientul poate alege un interval de decontare sub forma unei ferestre cuprinse între 2 și 60 de zile.</li> <li>FX Swap – cumpărarea/vânzarea unei monede în schimbul altei monede cu schimb invers la o dată viitoare, la un curs convenit în prealabil.</li> </ol> <p>Rată. Utilizată pentru a prelungi scadența datoriei/pasivului prin refinanțarea acesteia într-o altă monedă.</p>

<p>Informații privind riscurile</p>	<p>Tranzacțiile de investiții implică riscuri care pot afecta profitabilitatea sau pierderea oricărei investiții. Investițiile nu sunt potrivite tuturor, iar orice investiție implică riscul de a nu obține rezultatul așteptat sau chiar de a pierde o parte sau totalitatea capitalului investit, chiar și în cazul produselor așa-numite „garantate”.</p> <p>Anumite instrumente de investiții pot implica obligații financiare suplimentare, ceea ce înseamnă că pierderile pot depăși investiția inițială. În general, cu cât riscul este mai mare, cu atât câștigul sau pierderea potențială este mai mare. Performanțele anterioare nu indică rezultate viitoare.</p> <p>Riscul global poate fi redus prin diversificarea între clase de active. Tranzacționarea cu leverage implică un risc semnificativ mai mare. Pot exista și riscuri fiscale; clienții sunt responsabili pentru îndeplinirea obligațiilor fiscale asumate. Recomandăm clienților să nu achiziționeze (să nu investească în) instrumente de investiții pe care nu le înțeleg pe deplin în termeni de condiții și riscuri, inclusiv amplexarea potențialelor pierderi.</p>
	<p><b>Riscurile comune asociate investițiilor în instrumente de investiții includ următoarele:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) Riscul de credit (neîndeplinirea obligațiilor de către emitent/contraparte) – riscul ca contrapartea să nu își achite datoria (să devină insolubilă); în cazuri extreme, se pierde întreaga investiție;</li> <li>b) Riscul de decontare (neîndeplinirea obligațiilor de decontare convenite), adică prețul de achiziție nu va fi plătit sau titlurile de valoare nu vor fi livrate;</li> <li>c) Riscul de piață – riscul de pierderi din cauza condițiilor nefavorabile de piață: rate ale dobânzii (riscul de dobândă); prețuri ale acțiunilor (riscul acțiunilor/titlurilor de valoare); prețuri ale mărfurilor (riscul mărfurilor); rate de schimb (riscul valutar sau riscul cursului de schimb); riscurile de piață includ, de asemenea <ul style="list-style-type: none"> <li>– Riscul de lichiditate – amenințarea de pierdere în cazul în care instrumentul de investiții dat nu poate fi cumpărat sau vândut în momentul dat sau dacă tranzacția poate fi decontată numai la un preț dezavantajos; și</li> <li>– Riscul de volatilitate (fluctuație) – riscul fluctuațiilor de preț pe termen scurt sau lung (alegerea unui moment nepotrivit pentru investiții poate duce la pierderi semnificative);</li> </ul> </li> <li>d) Riscul operațional (datorat erorilor umane, fraudei sau deficiențelor sistemului informatic);</li> <li>e) Riscul juridic (riscul de pierderi din cauza clauzelor neaplicabile din contracte);</li> <li>f) Riscul terminologic (diverse termeni sunt interpretați diferit pe diverse piețe financiare, ceea ce poate duce la o înțelegere inexactă a naturii reale a unui instrument de investiții);</li> <li>g) Riscul de inflație (impactul asupra randamentelor reale ale instrumentelor de investiții deținute; inflația ridicată poate duce la situații în care puteți obține randamente mai mici sau chiar pierderi);</li> <li>h) Riscul pieței globale – modificări periculoase ale prețurilor instrumentelor de investiții ca urmare a unei scăderi globale a economiei sau a piețelor financiare;</li> <li>i) Riscul sectorial – pericolul (riscul) modificărilor prețului instrumentelor de investiții ca urmare a declinului unui anumit sector;</li> <li>j) Riscul politic – înseamnă pericolul (riscul) modificării prețurilor sau a transferabilității instrumentelor de investiții ca urmare a modificărilor situației politice;</li> <li>k) Riscul asociat instrumentelor derivate și efectului de levier, în cazul cărora valoarea depinde de prețul activelor subiacente; unele instrumente de investiții derivate utilizează efectul de levier, adică valoarea lor depinde de creșterea sau scăderea prețurilor activelor subiacente pe baza unui raport convenit – astfel, variații mici ale activelor subiacente pot provoca pierderi mari (semnificative), care pot depăși investiția inițială de capital.</li> </ul> <p><b>Riscuri legate de tranzacțiile forward</b></p> <p>Riscul asociat tranzacțiilor forward este legat în principal de evoluția cursului de schimb curent în detrimentul clientului (cursul de schimb al pieței este mai favorabil pentru client decât cursul de schimb al tranzacției forward), ceea ce poate duce la o pierdere, chiar și pentru o sumă care depășește valoarea depozitului efectuat de client.</p> <p><b>Riscuri forward</b></p> <p>În cazul contractelor forward (de exemplu, contractele forward pe rata dobânzii), vă angajați să cumpărați sau să vindeți o anumită sumă dintr-o monedă pentru o altă monedă la un moment specific sau într-o perioadă specifică, la un preț fix. Riscul este că, după expirarea perioadei, s-ar putea să puteți cumpăra sau vinde activul subiacent (de exemplu, moneda străină) la un preț mult mai favorabil decât prețul specificat în contractul pe care l-ați încheiat. Pierderea potențială este nelimitată.</p>
<p>Piața-țintă</p>	<p>Citfin definește piața-țintă pe baza unor categorii precum tipul de client, cunoștințele și experiența clientului, situația financiară și capacitatea de suportare a pierderilor, toleranța la risc, obiectivele de investiții și preferințele în materie de sustenabilitate. Faptul că un anumit client se încadrează în piața țintă se determină pe baza unui chestionar completat.</p> <p>Citfin informează că serviciile și produsele pe care le oferă sunt adecvate atât pentru clienții profesioniști în conformitate cu §§ 2a și 2b din CMA, cât și pentru clienții de retail, în spiritul CMA.</p>

<p>Informații privind executarea ordinelor</p>	<p><b>Principii generale de executare</b></p> <p>La executarea ordinelor, Citfin ia în considerare următoarele:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) Natura și caracteristicile instrumentului de investiții care face obiectul tranzacției;</li> <li>b) Natura clientului, în special clasificarea acestuia;</li> <li>c) Natura ordinului clientului.</li> </ul> <p>Factorii care influențează modul în care sunt executate ordinele depind de instrumentul de investiții sau de serviciul de investiții prestat. Factorii sunt clasificați în ordinea importanței, după cum urmează:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) Prețul care poate fi obținut la locul de executare;</li> <li>b) Totalul comisioanelor percepute clientului;</li> <li>c) Viteza de executare;</li> <li>d) Probabilitatea de execuție;</li> <li>e) Volumul tranzacției;</li> <li>f) Condiții de decontare;</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>g) Tipul ordinului;</li> <li>h) Orice alt factor relevant pentru executarea tranzacției clientului.</li> </ul> <p>Având în vedere importanța acestor factori care afectează executarea ordinelor clienților, Citfin a stabilit o politică de adoptare a unor abordări individuale pentru executarea fiecărui ordin în parte, atât pentru clienții profesioniști, cât și pentru cei neprofesioniști.</p> <p>În cazul în care Citfin execută un ordin pentru un Client care nu este un Client profesionist, executarea ordinului în cele mai bune condiții va fi determinată în termeni de performanță globală, care constă în prețul instrumentului de investiții și costurile asociate executării ordinului, inclusiv toate cheltuielile Clientului direct legate de executarea ordinului.</p> <p>În cazul în care se încheie un acord special între client și Citfin cu privire la modul de executare a ordinului, inclusiv condițiile de executare a ordinului, acest acord va avea prioritate față de Regulile de executare a ordinelor.</p> <p>Ca regulă generală, ordinele clienților sunt executate în ordinea în care sunt primite, cu excepția cazului în care acest lucru contravine instrucțiunilor specifice ale clientului sau caracteristicilor ordinului clientului, sau condițiile predominante de piață fac ca o astfel de procedură să fie imposibilă sau impracticabilă, sau interesele clientului necesită o procedură diferită.</p> <p>Dacă apar dificultăți semnificative în timpul procesării unei comenzi și comanda este plasată de un Client care nu este un client profesionist, Citfin va informa imediat clientul cu privire la aceste dificultăți.</p> <p>Citfin are obligația de a furniza unui Client care nu este un Client profesionist informații adecvate despre comanda executată, fără întârzieri nejustificate după executarea comenzii (cel târziu în următoarea Zi lucrătoare după executarea comenzii).</p> <p>Dacă, în conformitate cu Acordul-cadru sau cu TCG, tranzacțiile efectuate în numele unui Client care nu este un Client profesionist pot duce la datorii extraordinare, în special în cazul tranzacționării cu efect de levier, Citfin va informa Clientul cu privire la pierderile care depășesc limita convenită în prealabil, fără întârziere nejustificată, dar nu mai târziu de sfârșitul:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) Ziuă de tranzacționare în care limita a fost depășită sau</li> <li>b) Ziuă de tranzacționare următoare, dacă limita a fost depășită într-o zi fără tranzacționare.</li> </ul> <p>Citfin are obligația de a informa Clientul o dată pe trimestru cu privire la starea fondurilor și a instrumentelor de investiții care sunt proprietatea Clientului.</p> <p><b>Determinarea cursului de schimb și decontarea ordinelor clienților</b></p> <p>Citfin determină cel mai bun curs disponibil la momentul solicitării Clientului, utilizând surse interne și externe și oferă condiții în baza cărora este dispusă să încheie contracte pe cont propriu.</p> <p>Determinarea celui mai bun curs de schimb posibil pentru tranzacțiile la termen (cum ar fi contractele forward și swap) este efectuată de Citfin, pe baza cererii clientului, verificând în același timp cursul de schimb curent al monedei solicitate cu sursa de informații a Citfin sau cu alte surse de informații. Citfin oferă apoi clientului termeni și condiții specifice pentru o tranzacție forward pe baza cursului de schimb curent, la care Citfin poate încheia tranzacția cu clientul în acel moment, pe cont propriu.</p>
<p>Costuri și comisioane asociate serviciilor</p>	<p>Tranzacțiile forward sunt furnizate fără comisioane directe. Clientul primește întotdeauna suma integrală pe baza cursului de schimb convenit și fără alte costuri/comisioane.</p> <p>Unele costuri indirecte pot apărea în timpul stabilirii ratei pentru tranzacția forward. Detalii suplimentare sunt furnizate în documentul Informații tehnice.</p> <p>În conformitate cu Acordul-cadru, Clientul poate fi obligat să furnizeze garanții pentru tranzacțiile forward, astfel cum precizat în TCG.</p>

Dobânda la fondurile clientului	Fondurile deținute de Citfin în CPA pentru tranzacții la termen nu sunt purtătoare de dobândă, cu excepția cazului în care se convine altfel în scris. Dacă se aplică dobândă, aceasta se creditează în CPA pentru suma datorată și prin mijloacele convenite între Citfin și Client.
Modificări și rezilierea acordului-cadru	În conformitate cu Acordul-cadru și TCG, Citfin poate modifica Acordul și TCG conform procedurilor stabilite în Acordul-cadru și TCG. Acordul este încheiat pe durată nedeterminată. Atât Clientul, cât și Citfin pot rezilia sau se pot retrage din Acord în conformitate cu termenii Acordului-cadru și TCG.
Legea aplicabilă și soluționarea litigiilor	Legea aplicabilă, jurisdicția și procedurile de soluționare extrajudiciară sunt stipulate în Acordul-cadru și în TCG.